



## **Es ist nicht mehr notwendig, elektrische Bauteile bei der Zulassung fuer Nordamerika doppelt zu pruefen.**

Durch das 2003 getroffene Abkommen zwischen CSA International (CSA) und Underwriters Laboratories (UL) über die gegenseitige Akzeptanz elektrischer Bauteile entfällt bei der UL-Endgeraeteprüfung bestimmter Niederspannungsverteilungs- und -steuergeräte die Notwendigkeit, bestimmte elektrische Bauteile erneut zu testen.

Bei der Zulassung von Endgeräten, die unter das Abkommen fallen, akzeptiert UL bestimmte Bauteile mit dem CSA US-Prüfzeichen oder dem CSA C/US-Prüfzeichen.

Sie haben die Wahl, welche nordamerikanische Prüfstelle Sie in Anspruch nehmen wollen. Wenn Sie eine Zulassung von Bauteilen oder Endgeräten benötigen, haben Sie jetzt die Möglichkeit, diejenige Prüf- und Zertifizierstelle auszuwählen, die Ihrem Budget und Ihrem Terminplan am besten entgegenkommt. Es ist CSA International's Firmenpolitik, bei der Zulassung eines Endgeräts alle Bauteile zu akzeptieren, die von staatlich anerkannten Prüfstellen (Nationally Recognised Testing Laboratories) getestet wurden - unabhängig von der Kategorie des Bauteils oder des Endgeräts. Das CSA-Zeichen ist also im Grunde das einzige Prüfzeichen, das Sie für die Vereinigten Staaten und Kanada benötigen.

ANHANG A (Seite 2) enthält die Liste aller CSA-zertifizierten elektrischen Bauteile, die derzeit bei der UL-Zulassung der in ANHANG B (Seite 5) aufgeführten Endgeräte akzeptiert werden. Bei der Aufnahme weiterer Bauteile in das Abkommen wird diese Liste entsprechend erweitert.

**Nordamerikanische elektrische Bauteile**  
CSA International akzeptiert in allen Endgeräten UL gelistete elektrische Bauteile.

Von UL akzeptierte CSA-zugelassene Bauteile  
Derzeit werden akzeptiert:  
Bauteile für IT-Produkte

Stufenweise werden eingeführt:  
Bauteile für Niederspannungsverteilungs- und -steuergeräte

Von UL nicht akzeptierte Bauteile  
Elektrische Bauteile in folgenden Kategorien: Beleuchtung, Elektrowerkzeuge, Haushaltsgeräte, Handelsprodukte, Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage, Kühlgeräte und andere in dem Abkommen nicht enthaltenen Endgeräte; außerdem Bauteile für Niederspannungsverteilungs- und -steuergeräte, die nicht in Anhang A aufgeführt sind.

[www.csa-europe.org](http://www.csa-europe.org)

Arnhem, the Netherlands • Bangalore, India • Hong Kong, China  
Charlotte, NC • Cleveland, OH • Dallas, TX • Los Angeles, CA • Nashville, TN •  
Edmonton, AB • Montreal, PQ • Toronto, ON • Vancouver, BC •

# ANHANG A

(10. November 2003)



Betroffene Bauteilkategorien:

Kategoriebezeichnung	CCN <sup>1</sup>	CSA Klasse <sup>11</sup>
Zusatzgeräte – Kanada	NKCR7	3211-03
Zusatzgeräte – Bauteil – Kanada	NKCR8	**3211-07
Zusatzgeräte – Bauteil – USA	NKCR2	**3211-87
Zusatzgeräte – USA	NKCR	3211-83
Patronensicherungen, nicht auswechselbar – Kanada	JDDZ7	1421-01
Patronensicherungen, nicht auswechselbar – USA	JDDZ	1421-81
Patronensicherungen, auswechselbar – Kanada	JDRX7	1421-02
Patronensicherungen, auswechselbar – USA	JDRX	1421-82
Leistungsschalterzubehör – Bauteil – Kanada	DIHS8	1437-01
Leistungsschalterzubehör – Bauteil – USA	DIHS2	1437-81
Leistungsschalter und Erdschlussschutzschalter – Kanada	DKUY7	1451-01
Leistungsschalter und Erdschlussschutzschalter – Bauteil – Kanada	DKUY2	**1451-01
Leistungsschalter und Erdschlussschutzschalter – Bauteil – USA	DKUY8	**1451-81
Leistungsschalter und Erdschlussschutzschalter – USA	DKUY	1451-81
Leistungsschalter Strombegrenzer – Kanada	DIRW7	1432-01
Leistungsschalter Strombegrenzer – USA	DIRW	1432-81
Leistungsschalter mit Erdschlussausstattung – Kanada	DIYA7	1451-01
Leistungsschalter mit Erdschlussausstattung – USA	DIYA	1451-81
Leistungsschalter, Typ einstellbarer unverzögerter Auslöser – Bauteil – Kanada	DKPU8	**4652-04
Leistungsschalter, Typ einstellbarer unverzögerter Auslöser – Bauteil – USA	DKPU2	**4652-84
Leistungsschalter, gussgekapselt und Leistungsschalter – Kanada	DIVQ7	1432-01
Leistungsschalter, gussgekapselt und Leistungsschalter – USA	DIVQ	1432-81
Leistungsschalter, gussgekapselt, für Verwendung in bestimmten Geräten ausgewiesen – Kanada	DIXF7	**1432-01
Leistungsschalter, gussgekapselt, für Verwendung in bestimmten Geräten ausgewiesen – USA	DIXF	**1432-81
Kombinationsmotorsteuerungen – Bauteil – Kanada	NKJH8	3211-04
Kombinationsmotorsteuerungen – Bauteil – USA	NKJH2	3211-84
Sicherungszubehör – Kanada	JDVS7	**6225-01 oder 1422-01
Sicherungszubehör – Bauteil – Kanada	JDVS8	**6225-01 oder 1422-01
Sicherungszubehör – Bauteil – USA	JDVS2	**6225-81 oder 1422-81
Sicherungszubehör – USA	JDVS	**6225-81 oder 1422-81

<sup>1</sup>CCN ist der Kategoriecode von UL - ein Kürzel zur Identifizierung von Produktkategorien, die im Zulassungs-Service (UL Listing, UL Classification, UL Recognition) von UL enthalten sind.

<sup>11</sup>Die CSA-Klassennummer ist das Kürzel zur Identifizierung der Produktkategorien, für die CSA-Zertifizierungen vorgenommen werden.

[www.csa-europe.org](http://www.csa-europe.org)

Arnhem, the Netherlands • Bangalore, India • Hong Kong, China  
 Charlotte, NC • Cleveland, OH • Dallas, TX • Los Angeles, CA • Nashville, TN •  
 Edmonton, AB • Montreal, PQ • Toronto, ON • Vancouver, BC •

\*\*CSA verfügt über keine Kategorie, die dieser UL-Produktkategorie entspricht.

CSA führt diese Produkte unter einer anderen Klassennummer, die hinter dem Doppelsternchen angegeben ist.

Kategoriebezeichnung	CCN	CSA KLASSE
Spezialsicherungen – Kanada	JFHR7	**1422-01
Spezialsicherungen – USA	JFHR	**1422-81
Sicherungshalter, Patronensicherung – Kanada	IZLT7	6225-01
Sicherungshalter, Patronensicherung – Bauteil – Kanada	IZLT8	**6225-01
Sicherungshalter, Patronensicherung – Bauteil – USA	IZLT2	**6225-81
Sicherungshalter, Patronensicherung – USA	IZLT	6225-81
Sicherungen, diverse, Geräteschutz- und Kleinstsicherung – Kanada	JDYX7	1422-01
Sicherungen, diverse, Geräteschutz- und Kleinstsicherung – USA	JDYX	1422-81
Sicherungen, diverse, Geräteschutz- und Kleinstsicherung – Bauteil – Kanada	JDYX8	1422-30
Sicherungen, diverse, Geräteschutz- und Kleinstsicherung – Bauteil – USA	JDYX2	1422-90
Spezialsicherungen– Bauteil – Kanada	JFHR8	**1422-30
Spezialsicherungen – Bauteil – USA	JFHR2	**1422-90
Erdschlusswächter und -relaiszubehör – Kanada	KDAX7	4812-02
Erdschlusswächter und -relaiszubehör – Bauteil – USA	KDAX2	**4812-82
Erdschlusswächter und -relaiszubehör – Bauteil – Kanada	KDAX8	**4812-02
Erdschlusswächter und -relaiszubehör – USA	KDAX	4812-82
Industrieschalttafeln – Bauteil – Kanada	NITW8	3211-09
Industrieschalttafeln – Bauteil – USA	NITW2	3211-89
Industriesteuerung, diverse Apparate – Kanada	NMTR7	3211-07
Industriesteuerung, diverse Apparate – Bauteil – Kanada	NMTR8	**3211-07
Industriesteuerung, diverse Apparate – Bauteil – USA	NMTR2	**3211-87
Industriesteuerung, diverse Apparate – USA	NMTR	3211-87
Lampenfassungen, diverse – Kanada	OOIX7	6231-07
Lampenfassungen, diverse – Bauteil – Kanada	OOIX8	**6231-01
Lampenfassungen, diverse – Bauteil – USA	OOIX2	6231-09
Lampenfassungen, diverse – USA	OOIX	**6231-81
Zähler, Zubehör – Kanada	PKAX7	6231-89
Zähler, Zubehör – Bauteil – Kanada	PKAX8	6231-87
Zähler, Zubehör – Bauteil – USA	PKAX2	4632-01
Zähler, Zubehör – USA	PKAX	**4632-01
Zählerhalterungen – Kanada	PJWT7	**4632-81
Zählerhalterungen – USA	PJWT	4632-81
Zählerhalterungen und Zubehör – Kanada	POCQ8	4632-01
Zählerhalterungen und Zubehör – USA	POCQ2	4632-81
Motorsteuerungen, Schwimmer- und Druck- – Kanada	NKPZ7	3211-06
Motorsteuerungen, Schwimmer- und Druck- – USA	NKPZ	3211-86
Motorsteuerungen, Schwimmer- und Druck- – Kanada	NKPZ8	**3231-02
Motorsteuerungen, Schwimmer- und Druck- – USA	NKPZ2	3211-07
Motorsteuerungen, magnetisch – Kanada	NLDX7	**3231-82
Motorsteuerungen, magnetisch – Bauteil – Kanada	NLDX8	3211-87
Motorsteuerungen, magnetisch – Bauteil – USA	NLDX2	3211-04
Motorsteuerungen, magnetisch – USA	NLDX	**3231-01
Motorsteuerungen, manuell – Kanada	NLRV7	**3231-81
Motorsteuerungen, manuell – Bauteil – Kanada	NLRV8	3211-84
Motorsteuerungen, manuell – Bauteil – USA	NLRV2	3211-05
Motorsteuerungen, manuell – USA	NLRV	**3211-05
		**3211-85
		3211-85

[www.csa-europe.org](http://www.csa-europe.org)

Arnhem, the Netherlands • Bangalore, India • Hong Kong, China  
 Charlotte, NC • Cleveland, OH • Dallas, TX • Los Angeles, CA • Nashville, TN •  
 Edmonton, AB • Montreal, PQ • Toronto, ON • Vancouver, BC •

Motorsteuerungen, diverse – Kanada	NMFT7	3211-06
Motorsteuerungen, diverse – Bauteil – Kanada	NMFT8	**3211-06
Motorsteuerungen, diverse – Bauteil – USA	NMFT2	**3211-86
Motorsteuerungen, diverse – USA	NMFT	3211-86
Schalttafelzubehör – Kanada	QEUY8	**4621-02
<b>Kategoriebezeichnung</b>	<b>CCN</b>	<b>CSA KLASSE</b>
Schalttafelzubehör – USA	QEUY2	**4621-82
Stöpselsicherung, Sicherungshalter – Kanada	JAMZ7	6225-01
Stöpselsicherung, Sicherungshalter – Bauteil – Kanada	JAMZ8	**6225-02
Stöpselsicherung, Sicherungshalter – Bauteil – USA	JAMZ2	**6225-82
Stöpselsicherung, Sicherungshalter – USA	JAMZ	6225-81
Stöpselsicherungen – Kanada	JEFV7	1423-01
Stöpselsicherungen – USA	JEFV	1423-81
Stromrichterzubehör – Kanada	NMMS7	3211-06
Stromrichterzubehör – Bauteil – Kanada	NMMS8	**3211-06
Stromrichterzubehör – Bauteil – USA	NMMS2	**3211-86
Stromrichterzubehör – USA	NMMS	3211-86
Programmierbare Steuerungen – Kanada	NRAQ7	2252-01
Programmierbare Steuerungen – Bauteil – Kanada	NRAQ8	2252-01
Programmierbare Steuerungen – Bauteil – USA	NRAQ2	2252-91
Programmierbare Steuerungen – USA	NRAQ	2252-81
Schutzrelais – Kanada	NRGU7	3211-03
Schutzrelais – Bauteil – Kanada	NRGU8	**3211-03
Schutzrelais – Bauteil – USA	NRGU2	**3211-83
Schutzrelais – USA	NRGU	3211-83
Schutzvorrichtungen, ergänzend – Bauteil – Kanada	QVNU8	3215-30
Schutzvorrichtungen, ergänzend – Bauteil – USA	QVNU2	3215-90
Relaisfassungen und Einbauten – Bauteil – Kanada	SWIV8	**3211-07
Relaisfassungen und Einbauten – Bauteil – USA	SWIV2	**3211-87
Schalter, gekapselt – Kanada	WIAX7	3211-83
Schalter, gekapselt – USA	WIAX	4651-01
Schalter, industrielle Steuerung – Kanada	NRNT7	4651-81
Schalter, industrielle Steuerung – Bauteil – Kanada	NRNT8	4652-04
Schalter, industrielle Steuerung – Bauteil – USA	NRNT2	**4652-04
Schalter, industrielle Steuerung – USA	NRNT	**4652-84
Schalter, gussgekapselt – Kanada	WJAZ7	4652-84
Schalter, gussgekapselt – USA	WJAZ	4652-06
Klemmleisten – Bauteile – Kanada	XCFR8	4652-86
Klemmleisten – Bauteile – USA	XCFR2	6228-01
		6228-81



## ANHANG B

(10. November 2003)

### Betroffene Endgeräete (Niederspannungsverteilungen und -steuergeräte):

Kategoriebezeichnung	CCN <sup>†</sup>	CSA Klasse <sup>††</sup>
Automatische Lastumschalter für die Verwendung in Notstromanlagen – Kanada	WPWR7	3211-01
Automatische Lastumschalter für die Verwendung in Notstromanlagen – USA	WPWR	3211-81
Automatische Lastumschalter für die Verwendung in optionalen Bereitschaftssystemen – Kanada	WPXT7	3211-01
Automatische Lastumschalter für die Verwendung in optionalen Bereitschaftssystemen – USA	WPXT	3211-81
Kombinationsmotorsteuerungen – Kanada	NKJH7	3211-04
Kombinationsmotorsteuerungen – USA	NKJH	3211-84
Industrielle Schalttafeln – Kanada	NITW7	3211-09 3211-07
Industrielle Schalttafeln – USA	NITW	3211-89 3211-87
Motor-Control-Centers – Kanada	NJAV7	3211-04
Motor-Control-Centers – USA	NJAV	3211-84
Nichtautomatische Lastumschalter – Kanada	WPYV7	4652-04
Nichtautomatische Lastumschalter – USA	WPYV	4652-84
Schalttafeln – Kanada	QEUY7	4621-01
Schalttafeln – USA	QEUY	4621-81
Stromrichterzubehör – Kanada	NMMS7	3211-06
Stromrichterzubehör – USA	NMMS	3211-86
Netzsteckdosen und Steckdosenausstattungen – Kanada	QPYV7	6233-03
Netzsteckdosen und Steckdosenausstattungen – USA	QPYV	6233-83
Schalttafeln mit nicht-spannungsführender Vorderseite – Kanada	WEVZ7	4621-01
Schalttafeln mit nicht-spannungsführender Vorderseite – USA	WEVZ	4621-81
Schaltanlageneinbauten, metallgekapselt, Typ Niederspannungsleistungsschalter – Kanada	WUTZ7	4641-01
Schaltanlageneinbauten, metallgekapselt, Typ Niederspannungsleistungsschalter – USA	WUTZ	4641-81

Unter [www.csa-international.org/components](http://www.csa-international.org/components) finden Sie die vollständige Beschreibung der Abkommen.

Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich telefonisch unter 416-747-2515 an Daniel Barbini oder unter 1-866-797-4272 an unser Kundenservicecenter.

<sup>†</sup> CCN ist der Kategoriecode von UL - ein Kürzel zur Identifizierung von Produktkategorien, die im Zulassungs-Service (UL Listing, UL Classification, UL Recognition) von UL enthalten sind.

<sup>††</sup> Die CSA-Klassennummer ist das Kürzel zur Identifizierung der Produktkategorien, für die CSA-Zertifizierungen vorgenommen werden.

[www.csa-europe.org](http://www.csa-europe.org)

Arnhem, the Netherlands • Bangalore, India • Hong Kong, China  
Charlotte, NC • Cleveland, OH • Dallas, TX • Los Angeles, CA • Nashville, TN •  
Edmonton, AB • Montreal, PQ • Toronto, ON • Vancouver, BC •



## Weitere Informationen

Weitere Informationen über die von UL akzeptierten CSA-zertifizierten elektrischen Produkte erhalten Sie unter:

CSA International  
Niederlande  
Tel: +31 (0) 26 356 2856  
Fax: +31 (0) 26 445 3033  
E-Mail: [csa.europe@csa-international.org](mailto:csa.europe@csa-international.org)

oder unter:

KEMA Quality B.V.  
Niederlande  
Tel: +31 26 3 56 20 15  
Fax: +31 26 3 52 58 00  
E-Mail: [sales.quality@kema.com](mailto:sales.quality@kema.com)



Hinweis: Sie können Ihren Namen jederzeit aus den Promotion- und Newsletterverteilerlisten der CSA Group entfernen, indem Sie das Onlineformular „Opt-Out“ unter [www.csagroup.org/legal](http://www.csagroup.org/legal) ausfüllen oder die Telefonnummer 1-416-747-4000 (Kanada) anrufen.

[www.csa-europe.org](http://www.csa-europe.org)

Arnhem, the Netherlands • Bangalore, India • Hong Kong, China  
Charlotte, NC • Cleveland, OH • Dallas, TX • Los Angeles, CA • Nashville, TN •  
Edmonton, AB • Montreal, PQ • Toronto, ON • Vancouver, BC •

March 2004